



## Notas relativas às instruções

Ao trabalhar em zonas com risco de explosão, a segurança de pessoas e equipamentos depende do cumprimento dos regulamentos de segurança relevantes. As pessoas que são responsáveis pela montagem e manutenção têm uma responsabilidade especial. Para isso, é necessário um conhecimento preciso das disposições e determinações válidas.

As instruções resumem as mais importantes medidas de segurança e devem ser lidas por todas as pessoas que trabalham com o produto para que elas sejam familiarizadas com o correto manuseio do produto.

As instruções devem ser conservadas e estar disponíveis em todo o tempo de vida do produto.

## Descrição

O módulo interruptor tipo 07-3323-4.../.... é utilizado em praticamente todas as áreas sujeitas a explosão em que funções de máquina são ativadas por meio de pressionamento de botão ou acionamento de atuador.

O módulo interruptor é equipado com contatos autolimpantes. Todos os contatos normalmente abertos são de abertura forçada.

A conexão de cabos se dá nos terminais situados na traseira do módulo interruptor.

O módulo interruptor é projetado para a combinação de diferentes adaptadores de módulo luminoso e uma caixa de conexão. Ele é afixado ao adaptador de atuador sem ferramentas.

O adaptador de atuador é instalado em um orifício de fixação de um gabinete Ex e, painel de comando ou quadro de comando. A montagem simples do adaptador de atuador permite que se mantenha um alto grau de proteção IP.

No caso de instalação em um painel ou quadro de comando, pode-se opcionalmente montar a caixa de conexão. Esta é ligada ao módulo interruptor por meio de dois parafusos.

## Proteção contra explosão

### ATEX

#### Marcação

II 2G Ex de IIC Gb

I M2 Ex de I Mb

#### Certificado de teste

PTB 99 ATEX 1043 U

### IECEX

#### Marcação

Ex de IIC Gb

Ex de I Mb

#### Certificado de teste

IECEX PTB 07.0046U

### Faixa de temperatura ambiente

-55 °C a +60 °C (-67 °F a +140 °F)

ou

-55 °C a +40 °C (-67 °F a +104 °F)

### Permitido para as zonas

1 e 2

## Dados técnicos

### Grau de proteção

Determinada pelo adaptador de atuador e pelo gabinete da unidade de comando.

Terminais: IP 20

Com caixa de conexão e adaptador de atuador: até IP 67

### Massa

ca. 110 g (0.243 lb)

### Tensão nominal de isolamento

690 V

### Tensão nominal de operação (U<sub>e</sub>)

AC 230 V e 400 V

DC 24 V e 110 V

### Material / procedimento de fabricação do invólucro

Termoplast / Moldagem por injeção

### Material de contato

AgSnO<sub>2</sub>

### Contatos

1 normalmente aberto e 1 normalmente fechado / 2 normalmente abertos / 2 normalmente fechados

AC-12: 16 A, 400 V

AC-15: 10 A, 400 V

DC-13: 0,5 A, 110 V

DC-13: 1 A, 24 V

### Corrente térmica convencional I<sub>the</sub>

16 A / +40 °C (+104 °F)

11 A / +60 °C (+140 °F)

### Vida útil

Mecânica: > 10<sup>5</sup> atuações

### Fixação

Travamento, fecho de baioneta

### Dimensões

Vide página 3

## Instruções de segurança

O módulo interruptor e o respectivo adaptador de atuador só devem ser utilizados dentro da faixa informada de temperatura ambiente e de operação.

A utilização em áreas diferentes das indicadas ou a modificação do produto por outro que não o fabricante é proibida e isenta a BARTEC de responsabilidade por defeito e outras responsabilidades.

Instalação incorreta pode causar funcionalidade defeituosa ou a perda da proteção contra explosão.

Devem ser observadas todas as normas legais em geral vigentes e outras diretrizes obrigatórias de segurança do trabalho, proteção contra acidentes e proteção ambiental.

Antes da colocação em operação ou reativação, devem-se observar as normas e diretrizes aplicáveis.

O módulo interruptor só deve ser operado quando estiver em perfeito estado e limpo. Não são permitidas adaptações e modificações.

## Marcação

Os pontos particularmente importantes destas instruções são marcados com um símbolo:

### PERIGO

PERIGO indica um risco que resulta em morte ou lesão grave se não for evitado.

### ATENÇÃO

ATENÇÃO indica um perigo que pode resultar em morte ou lesão grave se não for evitado.

### CUIDADO

CUIDADO indica um perigo que pode resultar em lesões se não for evitado.

### AVISO

AVISO indica medidas para evitar danos materiais.

### Nota

Notas importantes e informações relativas à gestão eficaz, econômica e ambiental.

## Normas observadas

IEC 60079-0:2007

EN 60079-0:2009

IEC/EN 60079-1:2007

IEC 60079-7:2006

EN 60079-7:2007

DIN EN 60068-2-27:2009, 30 G, 18 ms

## Montagem, instalação e colocação em funcionamento

### ATENÇÃO

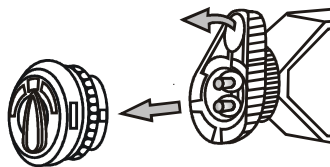
#### Perigo de ferimento devido ao método incorreto.

- Todos os trabalhos de montagem, desmontagem, instalação e colocação em operação devem ser realizados exclusivamente por técnicos autorizados.
- Atentar para o modo de instalação (ao agregado/com adaptador).
- Devem-se utilizar ferramentas apropriadas.

## Montagem / desmontagem

Montagem do módulo interruptor:

- Verificar se o módulo interruptor se encontra em perfeito estado (sem fissuras).
- Instalar o módulo interruptor no adaptador de atuador por meio do fecho de baioneta.
- Prender o módulo interruptor firmemente ao adaptador de atuador torcendo o fecho de baioneta.



### Nota

A instalação do adaptador de atuador, assim como a montagem do módulo interruptor e do adaptador de atuador, é descrita no manual de operação dos adaptadores de atuador modelo 05-0003-00.../....

## Instalação

### Para instalação

O módulo interruptor deve ser utilizado em áreas sujeitas a explosão dos Grupos I e II:

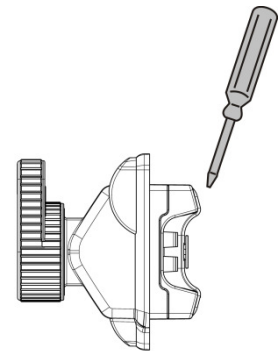
- em um invólucro correspondente da tipo de proteção "Ex e" para segurança aumentada. As distâncias de isolamento e de fuga da IEC/EN 60079-7, Parágrafos 4.3, 4.4 e Tabela 1, devem ser respeitadas.
- em um invólucro que corresponda a uma outra tipo de proteção contra ignição reconhecida pela IEC/EN 60079-0, Parágrafo 1.

### Com caixa de conexão

O módulo interruptor deve ser instalado firmemente e protegido contra danos mecânicos.

Na conexão dos cabos, observar o seguinte:

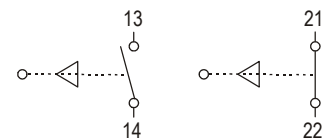
- Decapar o cabo em um comprimento de 40 mm (1,575 in).
- Retirar o isolamento dos fios, ca. 6 mm (0,236 in).
- No caso de fiação com múltiplos fios, ou fios finos, deve-se preparar as extremidades dos fios: Afixar as luvas dos terminais de fio com a ferramenta de pressão adequada. Seção transversal da conexão: 0,75-2,5 mm<sup>2</sup> (14-18 AWG).
- Soltar os terminais.
- Conectar o cabo em diagonal.
- Fixar os terminais com um torque máximo de 0,4-0,7 Nm. Para isto, segurar a chave de fenda em leve diagonal.



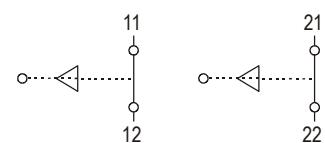
Tipos de comutação:

1 normalmente aberto e

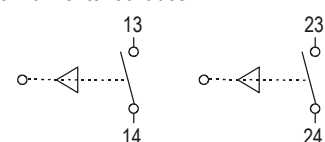
1 normalmente fechado



2 normalmente abertos



2 normalmente fechados



## Colocação em funcionamento

Antes da colocação em funcionamento, verificar se:

- O aparelho está devidamente instalado.
- O equipamento não está danificado.
- A conexão foi realizada devidamente (os fios devem estar firmemente fixados).

## Transporte, armazenamento

**AVISO**

Pode-se danificar o módulo interruptor com transporte ou armazenamento indevidos.

- Transporte e armazenamento permitidos somente na embalagem original.

## Manutenção e conserto

**ATENÇÃO**

Perigo de ferimento devido ao método incorreto.

- Todos os trabalhos de manutenção e conserto devem ser realizados somente por técnicos autorizados.
- Deve-se observar a IEC/EN 60079-17.

O operador do módulo interruptor deve mantê-lo no estado devido, operá-lo devidamente, cuidá-lo e limpá-lo regularmente.

## Manutenção

**ATENÇÃO**

Componentes danificados podem levar a acidentes graves.

- Verificar regularmente o módulo interruptor, adaptador de atuador, atuador, vedações e cabos em relação a fissuras, danos e estabilidade.

**AVISO**

Limpeza incorreta pode levar a danos no módulo interruptor e adaptador de atuador.

- Não limpar módulos interruptores / adaptadores de atuador com ar comprimido.

## Consertos

**ATENÇÃO**

A utilização de peças de reposição não originais pode levar a graves acidentes.

- Utilize apenas peças originais para reposições.

O módulo interruptor está defeituoso quando não há mais função interruptora.

Módulos interruptores defeituosos não podem ser reparados. Eles devem ser trocados, levando-se em conta este manual de operação. Adaptadores de atuador defeituosos podem ser desmontados do módulo interruptor e ser substituídos por adaptadores funcionais do mesmo modelo.

## Acessórios e peças de reposição

**i** Nota

O módulo interruptor pode ser ligado a uma caixa de conexão. Informações sobre a caixa de conexão, assim como a montagem desta, encontram-se no manual de operação da caixa de conexão, número de catálogo 05-0042-0050.

Para acessórios e peças de reposição, consulte o catálogo da BARTEC.

## Descarte

Os componentes do módulo interruptor e do adaptador de atuador contêm peças metálicas e de plástico.

Portanto, para o descarte, os requisitos legais para lixo eletrônico devem ser cumpridos (por exemplo, descarte através de uma empresa de gestão de resíduos aprovada).

## Endereço da assistência técnica

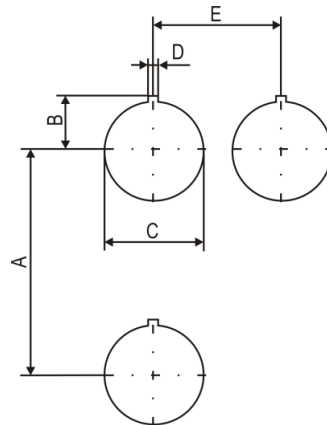
BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Alemanha  
Tel.: +49 7931 597-0  
Fax: +49 7931 597-119

## Medidas da grade de instalação

**AVISO**

Medidas erradas da grade de instalação podem levar a danos materiais.

- Respeitar as distâncias mínimas dos orifícios de fixação.

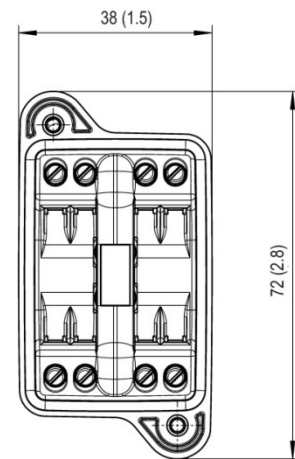
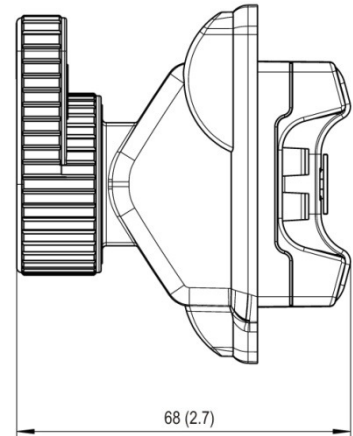


### Dimensões:

	mm	in
A*	70	2.8
B	16,5	0.65
C	∅ 30,3	∅ 1.9
D	3	0.12
E*	40	1.6

\*Distância recomendada para botões cogumelo, botões de impacto e seletores de posição com colarinho de proteção: 100 mm (3,9 in).

## Dimensões em mm (in)



Erklärung der Konformität  
Declaration of Conformity  
Attestation de conformité

**BARTEC**

BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Germany

Nº 01-3323-7C0003

Wir	We	Nous
<b>BARTEC GmbH,</b>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
<b>Schaltmodul mit Klemmen</b>	<b>Switch module with terminals</b>	<b>Élément de contact avec bornes</b>

**Typ 07-3323-4\*\*\*/\***

auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
<b>ATEX-Richtlinie 94/9/EG</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/EC</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/CE</b>
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous

**EN 60079-0 :2009**      **EN 60079-1 :2007**      **EN 60079-7 :2007**

**EN 60068-2-27 :2009, 30 G 18 ms**

**Kennzeichnung**      **Marking**      **Marquage**

**II 2 G Ex de IIC Gb**  
**I M2 Ex de I Mb**

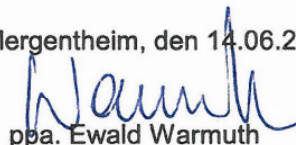
<b>Verfahren der EG-Baumusterprüfung / Benannte Stelle</b>	<b>Procedure of EC-Type Examination / Notified Body</b>	<b>Procédure d'examen CE de type / Organisme Notifié</b>
--	---	--

**PTB 99 ATEX 1043 U**

**0102 PTB, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, D**

**0044**

Bad Mergentheim, den 14.06.2011



ppa. Ewald Warmuth  
Geschäftsleitung / General Manager

03-0383-0289

01-3323-7D0004-03/11-STVT-308485